

Distr.: Limited
12 October 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الحادية والسبعون

اللجنة الثانية

البند ١٩ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال

القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ

جدول أعمال القرن ٢١ ونتائج مؤتمر

القمة العالمي للتنمية المستدامة ومؤتمر

الأمم المتحدة للتنمية المستدامة

إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إريتريا، إسبانيا، أستراليا، أفغانستان، إكوادور، ألبانيا، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أنتيغوا وبربودا، إندونيسيا، أنغولا، أوروغواي، أوغندا، أوكرانيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إيطاليا، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، باكستان، بالاو، البرازيل، البرتغال، بليز، بنغلاديش، بنما، بوتان، بوركينا فاسو، بوروندي، البوسنة والهرسك، بولندا، بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، بيرو، بيلاروس، تايلند، تركمانستان، تركيا، تشاد، توغو، توفالو، تونس، تونغغا، جامايكا، الجبل الأسود، الجزائر، جزر البهاما، جزر القمر، جزر مارشال، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية مقدونيا، اليوغوسلافية سابقا، جمهورية مولدوفا، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، جورجيا، جيبوتي، الدانمرك، رواندا، زامبيا، زمبابوي، ساموا، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سري لانكا، السلفادور، سلوفاكيا، سلوفينيا، سنغافورة، السنغال، سوازيلند، السودان، سورينام، السويد، سيراليون، شيلي، صربيا، الصومال، طاجيكستان، العراق، عمان، غامبيا، غانا، غرينادا، غواتيمالا، غيانا، غينيا، غينيا الاستوائية، غينيا - بيساو، فانواتو، الفلبين، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فيجي، فييت نام، قبرص، قطر، قيرغيزستان،



الرجاء إعادة استعمال الورق

141016 141016 16-17701 (A)



كابو فيردي، كازاخستان، الكاميرون، كرواتيا، كمبوديا، كندا، كوبا، كوستاريكا، كولومبيا، الكونغو، الكويت، كيريباس، كينيا، لاوس، لبنان، ليبيريا، ليبيا، ليتوانيا، ليسوتو، مالطة، ماليزيا، مدغشقر، المغرب، المكسيك، ملاوي، ملديف، المملكة العربية السعودية، منغوليا، موريتانيا، موريشيوس، موزامبيق، ميانمار، ميكرونيزيا (ولايات - المتحدة)، ناميبيا، ناورو، النمسا، نيبال، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، نيوزيلندا، هايتي، الهند، هندوراس، هولندا، اليمن، اليونان: مشروع قرار

العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل التنمية المستدامة"، ٢٠١٨-٢٠٢٨ إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٩٣/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ المتعلق بالاحتفال باليوم العالمي للمياه و ١٩٦/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ الذي أعلنت بموجبه سنة ٢٠٠٣ السنة الدولية للمياه العذبة و ٢١٧/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ الذي أعلنت بموجبه بدء العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، و ١٩٢/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ الذي أعلنت بموجبه سنة ٢٠٠٨ السنة الدولية للصرف الصحي و ١٥٤/٦٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ الذي أعلنت بموجبه سنة ٢٠١٣ السنة الدولية للتعاون في مجال المياه و ٢٠٤/٦٧ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ المتعلق بتنفيذ أنشطة السنة الدولية للتعاون في مجال المياه، ٢٠١٣،

وإذ تشير أيضا إلى قراراتها ١٩٨/٦٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ المتعلق باستعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، و ٢١٥/٦٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، الذي طلبت بموجبه إجراء استعراض شامل للتقدم المحرز في تنفيذ العقد ومواصلة اتخاذ خطوات من أجل تحقيق الأهداف المتعلقة بالمياه المتفق عليها دوليا،

وإذ تشير كذلك إلى قرارها ١٥٧/٦٨ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ بشأن حق الإنسان في الحصول على مياه الشرب المأمونة وخدمات الصرف الصحي وإلى القرارات ذات الصلة الصادرة عن مجلس حقوق الإنسان، بما فيها القراران ١٨/٢٤ المؤرخ ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣^(١) و ٧/٢٧ المؤرخ ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤^(٢)،

(١) انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثامنة والستون، الملحق رقم ٥٣ ألف (A/68/53/Add.1)، الفصل الثالث.

وإذ تعيد تأكيد قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ المتعلق بالسنوات الدولية واحتفالات الذكرى السنوية وقراري الجمعية العامة ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ المتعلقين بإعلان السنوات الدولية،

وإذ تشير إلى قرارها ١/٧٠ المؤرخ ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، المعنون "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠"، و ٢٩٩/٧٠ المؤرخ ٢٩ تموز/يوليه ٢٠١٦، بشأن متابعة واستعراض خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ على الصعيد العالمي،

وإذ تؤكد من جديد الأهداف والغايات الإنمائية المتصلة بالموارد المائية المتفق عليها دولياً، ولا سيما تلك الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، وتصميماً منها على تحقيق الهدف المتمثل في ضمان توافر المياه وخدمات الصرف الصحي للجميع وإدارتها على نحو مستدام،

وإذ تؤكد من جديد أيضاً أن خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية^(٢) جزء لا يتجزأ من خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وأن التنفيذ الكامل لخطة عمل أديس أبابا أمر أساسي لتحقيق أهداف التنمية المستدامة وغاياتها،

وإذ تشدد على أن الماء عنصر أساسي للتنمية المستدامة والقضاء على الفقر والجوع، وأنه لا غنى عنه لصحة الإنسان ورفاهه وأن له أهمية محورية في تحقيق التنمية المستدامة والأهداف الأخرى ذات الصلة المتفق عليها في المبادئ الاقتصادية والاجتماعية والبيئية،

وإذ يساورها بالغ القلق من أن عدم الوصول إلى مصادر مياه الشرب المأمونة وخدمات الصرف الصحي الأساسية والنظافة الصحية السليمة، والتفاوت في الحصول على هذه الخدمات، والكوارث المتصلة بالمياه، وندرة المياه أمور ستفاقم حدتها بسبب التوسع الحضري والنمو السكاني والتصحر والجفاف وتغير المناخ، وكذلك بسبب الافتقار إلى القدرة اللازمة لضمان تدبير موارد المياه وإدارتها الرشيدة،

وإذ يساورها القلق لأن كثيراً من النظم الإيكولوجية المائية مهددة بسبب الإدارة السيئة، والتنمية غير المستدامة، وزيادة عدم اليقين والمخاطر الناجمة عن تغير المناخ وغيرها من العوامل،

(٢) المرجع نفسه، الدورة التاسعة والستون، الملحق رقم ٥٣ ألف والتصويب (A/69/53/Add.1 و Corr.1)، الفصل الرابع.

(٣) القرار ٣١٣/٦٩، المرفق.

وإذ تقر بأهمية تعميق التعاون والشراكة على جميع المستويات من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا في مجال المياه والصرف الصحي، ولا سيما تلك الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠،

وإذ تسترشد بالوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، التي تسلط الضوء^(٤) على الالتزام بالعقد الدولي للعمل، ”الماء من أجل الحياة“، ٢٠٠٥-٢٠١٥،

وإذ تسلم بأن الهدف ٦ من أهداف التنمية المستدامة والغايات المدرجة فيه تظل إلى حد بعيد غير مشمولة في جداول أعمال الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي،

وإذ تلاحظ الجهود المبذولة ومبادرات الشراكة المتخذة على الصعيد الوطني والإقليمي والعالمي لتنفيذ أنشطة العقد الدولي للعمل، ”الماء من أجل الحياة“، ٢٠٠٥-٢٠١٥، والتوصيات العديدة المنبثقة عن الفعاليات العالمية والإقليمية بشأن المياه والمسائل المتصلة بها، بهدف اتخاذ إجراءات ملموسة لتحقيق الأهداف والغايات المتعلقة بالمياه المتفق عليها دوليا والواردة في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠،

وإذ تلاحظ أيضا قيام الأمين العام ورئيس البنك الدولي بإنشاء الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه، وتتطلع إلى مساهمته في تنفيذ الأهداف والغايات المتعلقة بالمياه والصرف الصحي،

وقد نظرت في تقرير الأمم المتحدة عن تنمية المياه في العالم، وهو مشروع مشترك بين وكالات وكيانات الأمم المتحدة، ولا سيما الطبعة المعنونة الماء من أجل عالم مستدام، وتقرير مؤتمر سرقسطة الدولي للجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، الذي عقد في عام ٢٠١٥ حول موضوع ”المياه والتنمية المستدامة: من الرؤية إلى العمل“، ومشورة لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية بشأن وسائل تنفيذ أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه وتقرير المجلس الاستشاري للأمين العام المعني بالمياه والصرف الصحي،

وإذ تحيط علما بالإعلان الوزاري والنتائج المنبثقة عن المنتدى العالمي السابع للمياه المعقود في دايفو وكيونغبوك، جمهورية كوريا، في الفترة من ١٢ إلى ١٧ نيسان/أبريل ٢٠١٥،

وإذ تحيط علما أيضا بنتائج الحوار التفاعلي الرفيع المستوى في إطار الدورة التاسعة والستين للجمعية العامة، المعقود في ٣٠ آذار/مارس ٢٠١٥، والإعلان الصادر عن

(٤) القرار ٦٦/٢٨٨، المرفق.

المؤتمر الدولي الرفيع المستوى بشأن تنفيذ العقد الدولي للعمل "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، الذي عقد في دوشاني، يومي ٩ و ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١٥^(٥)، والدعوة إلى العمل الصادرة عن الندوة الرفيعة المستوى حول موضوع "الهدف ٦ من أهداف التنمية المستدامة والغايات المدرجة فيه: كفالة ألا يترك أي أحد خلف الركب فيما يتعلق بالحصول على المياه وخدمات الصرف الصحي"، الذي عقد في دوشاني، يومي ٩ و ١٠ آب/أغسطس ٢٠١٦،

١ - تخطط علما بتقرير الأمين العام عن العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، وبالجهد الأخرى المبذولة من أجل تحقيق التنمية المستدامة لموارد المياه^(٦)؛

٢ - ترحب بالأنشطة التي تضطلع بها الدول الأعضاء والأمانة العامة للأمم المتحدة ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة في مجال المياه بطرق منها العمل المشترك بين الوكالات والمساهمات التي تقدمها المجموعات الرئيسية للاحتفال بالسنة الدولية للصرف الصحي، ٢٠٠٨، والسنة الدولية للتعاون في مجال المياه، ٢٠١٣، والعقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥؛

٣ - تعلن الفترة من عام ٢٠١٨ إلى عام ٢٠٢٨ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل التنمية المستدامة"، الذي سيبدأ اعتباراً من اليوم العالمي للمياه، في ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٨، وينتهي في اليوم العالمي للمياه، في ٢٢ آذار/مارس ٢٠٢٨؛

٤ - تقرر أن تركز أهداف العقد تركيزاً أكبر على التنمية المستدامة والإدارة المتكاملة لموارد المياه على جميع المستويات، وعلى تنفيذ وتعزيز البرامج والمشاريع ذات الصلة بهذا الموضوع، فضلاً عن تعزيز التعاون والشراكة على جميع المستويات بغية المساعدة في تحقيق الأهداف والغايات الإنمائية المتصلة بالمياه المتفق عليها دولياً، ولا سيما الأهداف والغايات الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠^(٧)؛

٥ - تقرر أيضاً أن يُحرص على تحقيق هذه الأهداف عن طريق جملة أمور منها تحسين إنتاج المعارف ونشرها، وتيسير سبل الوصول إلى المعارف وتبادل الممارسات الجيدة، وتوليد المعلومات الجديدة ذات الصلة بأهداف التنمية المستدامة المتعلقة بالمياه، ومواصلة

(٥) انظر A/C.2/70/5، المرفق.

(٦) A/71/260.

(٧) القرار ١/٧٠.

الدعوة، وإقامة الشبكات، وتعزيز الشراكة والإجراءات التي تتخذها مختلف الجهات الفاعلة من أجل تنفيذ أهداف وغايات التنمية المستدامة المتصلة بالمياه بالتنسيق مع المبادرات القائمة، فضلا عن تعزيز الإجراءات المتعلقة بالاتصالات على مختلف المستويات من أجل تنفيذ أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمياه؛

٦ - تشدد على أهمية انخراط ومشاركة جميع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم النساء والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوو الإعاقة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مشاركة تامة في الاحتفال بالسنة الدولية على جميع المستويات؛

٧ - تدعو الأمين العام إلى اتخاذ الخطوات المناسبة لتخطيط وتنظيم أنشطة العقد على الصعد العالمي والإقليمي والقطري، آخذاً في اعتباره نتائج العقد الدولي للعمل "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، وأعمال المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة وهياكل الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة؛

٨ - تشدد على ضرورة اتخاذ مزيد من الخطوات من أجل تعجيل خطى الإجراءات المتخذة بغية تعبئة الموارد المالية ونقل التكنولوجيا السليمة بيئياً بشروط متفق عليها وبناء القدرات في مجال تدبير الموارد المائية وإدارتها الرشيدة على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية، ومن أجل دعم استمرار تلك الإجراءات؛

٩ - تشجع الأمين العام على مواصلة الجهود لتعزيز تعبئة الموارد المالية والمساعدة التقنية، وزيادة فعالية الصناديق الدولية القائمة وتحقيق الاستفادة الكاملة منها من أجل تنفيذ الأهداف والغايات المتصلة بالمياه تنفيذاً فعالاً؛

١٠ - تشجع على تطوير التكنولوجيات السليمة بيئياً ونشرها وتعميمها ونقلها إلى البلدان النامية بشروط ميسرة ومتفق عليها، وتكثيف التعاون الدولي في مجالات العلوم والبحوث والتكنولوجيا والابتكار، بما في ذلك من خلال الشراكات بين القطاعين العام والخاص وبين أصحاب المصلحة المتعددين؛

١١ - تطلب إلى الأمين العام إدارة تنسيق الأنشطة المتعلقة بالعقد، باستخدام الموارد المتاحة في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمانة العامة وصناديق التبرعات، وذلك استكمالاً لدور الفريق الرفيع المستوى المعني بالمياه ولجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية؛

١٢ - تقرر استعراض تنفيذ العقد كل أربع سنوات تماشياً مع دورة الاستعراض الذي يجريه المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة؛

- ١٣ - تطلب إلى الأمين العام أن يعد تقريراً كل أربع سنوات يكون مرتبطاً بدورات الاستعراض ذات الصلة التي يعقدها المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، ويتناول الأنشطة المضطلع بها من أجل تنفيذ العقد الدولي للعمل، "المياه من أجل التنمية المستدامة" ٢٠١٨-٢٠٢٨، إسهاماً في التقارير المرحلية عن أهداف التنمية المستدامة؛
- ١٤ - تحيب بالدول الأعضاء وهيئات الأمم المتحدة ذات الصلة والوكالات المتخصصة واللجان الإقليمية والمؤسسات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، وكذلك سائر الجهات الشريكة المعنية، بما في ذلك القطاع الخاص، أن تسهم في العقد الدولي للعمل، "المياه والتنمية المستدامة"، ٢٠١٨-٢٠٢٨، وأن تنفذ تدابير منسقة تستفيد من الزخم المكتسب أثناء العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة" ٢٠٠٥-٢٠١٥، سعياً إلى دعم تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.